

วันประชาคมโลกภาษาฝรั่งเศส

Fête de la francophonie 2010

Samedi 30 janvier 2010

เสาร์ที่ 30 มกราคม 2553

De 8h00 à 19h00

เวลา 8.00 น. ถึง 19.00 น.

à l'Alliance française

ณ สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ

29 Thanon Sathorn Tai

29 ถนนสาทรใต้

Renseignements au 02 670 42 30 / 31, 02 627 21 00
www.ambafrance-th.org

Thème de l'édition 2010 : la Francophonie en chansons

08h00	Extérieur	Concours de pétanque
09h00	Auditorium	Comédie musicale "Le Prince d'Egypte" - Ecole Propittayapayat
09h30	Extérieur	"Questions pour un champion" (M. Kasiti Kamalanavin)
10h00	Extérieur	Dégustation pâtisseries et viennoiseries du Café Vatel
10h00	Extérieur	Animation des stands : jeux et concours
11h00	Auditorium	Chorale des élèves du Lycée Français International de Bangkok
11h20	Auditorium	Chorale de l'Accueil Francophone de Bangkok
11h40	Auditorium	Chorale de l'école Triam Udomsuksa et des gagnants de la fête annuelle de l'ATPF
12h00	Auditorium	Clips vidéo de chansons francophones
12h00	Extérieur	Démonstration de savate boxe française
12h50	Auditorium	Quiz sur la francophonie (lycées, universités et francophones)
13h30	Auditorium	Dictée junior (lycées)
14h00	Auditorium	Dictée senior (universités)
14h45	Auditorium	Grand concours de la chanson francophone (lycéens et étudiants)
16h30	Auditorium	Courts métrages animés francophones
15h30	Extérieur	Karaoke
18h30	Extérieur	Remise des prix
19h00	Auditorium	Pièce de théâtre "Ionesco en Kit" - Troupe des Deux Mondes

หัวข้อเรื่องการจัดงานในปี 2010 “เพลงกับประเทศที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส”

08.00 น.	บริเวณลาน	แข่งขันเปตอง
09.00 น.	ห้องออডিโทเรียม	การแสดงละครเพลงเรื่อง “เจ้าชายอีซิปต์ ” ของนักเรียนโรงเรียนพรตพิทยพยัต
09.30 น.	บริเวณลาน	การร่วมสนุกตอบคำถามเพื่อค้นหาแชมป์ โดย คุณ กษิติ กมลนาวิน
10.00 น.	บริเวณลาน	ชมฝีมือการทำขนมชนิดต่างๆของนักศึกษาสถาบันวาแตล
10.00 น.	บริเวณลาน	กิจกรรมของบูธต่างๆ เช่น เกมส์ และการแข่งขันต่างๆ
11.00 น.	ห้องออডিโทเรียม	การร้องเพลงประสานเสียงโดยนักเรียนโรงเรียนฝรั่งเศสนานาชาติ
11.20 น.	ห้องออডিโทเรียม	การร้องเพลงประสานเสียงของกลุ่ม Accueil Francophone กรุงเทพฯ
11.40 น.	ห้องออডিโทเรียม	การร้องเพลงประสานเสียงโดยนักเรียนโรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา และผู้ชนะการแข่งขันกิจกรรมของสมาคมครูภาษาฝรั่งเศสแห่งประเทศไทย
12.00 น.	ห้องออডিโทเรียม	MV เพลงฝรั่งเศส
12.00 น.	บริเวณลาน	การแสดงสาธิตมวยฝรั่งเศส
12.50 น.	ห้องออডিโทเรียม	ตอบปัญหาของประเทศที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส (มัธยมศึกษา/อุดมศึกษา/ผู้ใช้ภาษาฝรั่งเศส)
13.30 น.	ห้องออডিโทเรียม	แข่งขันเขียนตามคำบอกระดับมัธยมศึกษา
14.00 น.	ห้องออডিโทเรียม	แข่งขันเขียนตามคำบอกระดับอุดมศึกษา
14.45 น.	ห้องออডিโทเรียม	ชิงรางวัลประกวดร้องเพลงภาษาฝรั่งเศส (มัธยมศึกษา/อุดมศึกษา)
16.30 น.	ห้องออডিโทเรียม	ฉายภาพยนตร์เรื่องสั้นของกลุ่มประเทศที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส
15.30 น.	บริเวณลาน	ร้องเพลงคาราโอเกะ
18.30 น.	บริเวณลาน	พิธีมอบรางวัล
19.00 น.	ห้องออডিโทเรียม	การแสดงละครเวทีเรื่อง "Ionesco en Kit" - Troupe des deux Mondes

“Le Prince d’Egypte”

Une comédie musicale présentée par les élèves de l'école Propittayapayat

Moïse, fils adoptif de Pharaon, découvre ses origines et décide de fuir l’Egypte. Il y revient pour libérer les esclaves hébreux alors que Ramsès, fils d’Egypte, règne sur le pays en tyran. Moïse, aimé et soutenu par le peuple, met en garde Ramsès et lui ordonne de libérer les siens. Mais Ramsès, qui possède une puissante armée, ignore les avertissements de Moïse et le défie. Commence alors une lutte entre les deux hommes : le pouvoir de la foi contre celui des puissances égyptiennes.



โมอิช โอรสบุญธรรมของกษัตริย์ฟาโรห์ สืบรู้ต้นกำเนิดของตนจึงตัดสินใจหนีไปจากอียิปต์เขาได้กลับมาเพื่อขอให้พระเจ้ารามเซสซึ่งขึ้นเถลิงราชย์ด้วยการกดขี่ ปลดปล่อยเหล่าทาสชาวยิวเมื่อได้รับการปฏิเสธ โมอิชผู้เป็นที่รักใคร่ของชาวยิวในอียิปต์ จึงกล่าวเตือนพระเจ้ารามเซสและสั่งให้ปลดปล่อยชาวยิวในทันที แต่กษัตริย์ซึ่งมั่นใจในกองทัพอันเกรียงไกรกลับเพิกเฉย และเป็นชนวนให้เกิดสงครามระหว่าง : ศรัทธาและอำนาจของอียิปต์

Grand concours de la chanson francophone avec deux catégories de candidats venus de toute la Thaïlande : les finalistes du concours de la chanson française de la fête de l'ATPF 2009 à Saint John et les étudiants sélectionnés pour représenter leur université.

ชิงรางวัลประกวดร้องเพลงฝรั่งเศสระดับมัธยมศึกษาคัดเลือกจากนักเรียนที่ชนะการแข่งขันกิจกรรมประจำปี 2552 ของสมาคมครูภาษาฝรั่งเศสแห่งประเทศไทย ซึ่งจัดขึ้นที่มหาวิทยาลัยเซนต์จอนห์ กรุงเทพฯ และระดับอุดมศึกษา โดยคัดเลือกจากนักศึกษาตัวแทนของมหาวิทยาลัยต่างๆที่เข้าร่วมแข่งขัน

“Ionesco en Kit”

Un spectacle présenté par la Troupe des Deux Mondes et les étudiants de l'Université Silapakorn

Considé­ré comme l'un des pères du théâtre de l'absurde, Ionesco est, à coup sûr, un des grands écrivains français du 20ème siècle et un dramaturge qui aura influencé ou révolutionné le théâtre en France et à l'étranger. Le spectacle "Ionesco en Kit" est composé d'"Exercices de conversation et de diction françaises pour étudiants américains" et de contes.



ถือเป็นหนึ่งในบิดาแห่งวงการแนวแอบเสริต Ionesco เป็นหนึ่งในนักเขียนฝรั่งเศสที่ยิ่งใหญ่ศตวรรษที่ 20 ผู้หนึ่ง และเป็นนักเขียนหลักที่จุดประกายให้เกิดการปฏิวัติวงการละครในประเทศฝรั่งเศสและต่างประเทศ ละคร “Ionesco en Kit” นี้เนื้อหาการแสดงเกี่ยวกับแบบเรียนการสนทนา การใช้ศัพท์ฝรั่งเศสสำหรับนักเรียนอเมริกัน และนิทานต่างๆ

Participants / ผู้ร่วมจัดงาน

Accueil francophone de Bangkok

Alliance française

Ambassade de Belgique

Ambassade d'Egypte

Ambassade de France

Ambassade du Laos

Ambassade du Maroc

Ambassade de Roumanie

Ambassade de Suisse

Ambassade du Vietnam

Association thaïlandaise de pétanque

Association thaïlandaise
des professeurs de français

Carnets d'Asie

Davidéo

Ecole Propittayapayot

Ecole Triam Udomsuksa

Fédération thaïlandaise de savate boxe française

Folies

Fondation pour la promotion
de la langue française

Gavroche

Institut Vatel / Université Silpakorn

Lepetitjournal.com

Lycée français international de Bangkok

Troupe des Deux Mondes / Université Silpakorn

Union européenne

Entrée libre / ไม่เสียค่าบัตรผ่านประตู



Renseignements au 02 670 42 30 / 31, 02 627 21 00
www.ambafrance-th.org